






Camping La Comtesse

TEL : + 33 (0) 5 58 57 69 07
campinglacomtesse@orange.fr

Inventaire location n°.....
Client
Date et heure de
départ.....
.....

FICHE ENTREE – SORTIE CHECK IN - CHECK OUT FORM - FORMULARIO DE ENTRADA Y SALIDA




A VOTRE ARRIVEE – ON ARRIVAL – A SU LLEGADA

| | | |
|--|---|--|
|  <p>Le client est tenu de contrôler cet inventaire dès son arrivée. Il lui faudra mentionner sur ce présent document dans la partie «Observations» toute anomalie constatée et le signaler à la réception au plus tard le jour même de l'arrivée.</p> |  <p>The customer is required to check the inventory on arrival. He will mention any damages or missing things in «Observations» in this document and report to the reception at later on the day of arrival.</p> |  <p>El cliente tiene que realizar la inspección del mobilhome al momento de su llegada y señalar inmediatamente todo daño o cosa que falte en «Observaciones». Debe hacerlo al día de su llegada.</p> |
|--|---|--|

OBSERVATIONS – OBSERVATIONS – OBSERVACIONES

.....
.....




LORS DE VOTRE SEJOUR – DURING YOUR STAY – DURANTE SUS VACACIONES




| | | |
|--|---|--|
|  <p>La prise de rendez-vous pour votre état des lieux de départ doit se faire le jour de votre arrivée à la réception. Si ce n'est pas le cas, vous êtes priés de le faire dès que possible. Le client est tenu de signaler immédiatement à la réception tout dommage causé au niveau de l'hébergement et de son équipement. Il pourra se référer à l'inventaire tarifé pour connaître le montant dont il devra s'acquitter avant son départ.</p> |  <p>If you haven't take an appointment for your check out, do it as soon as possible at the reception. The customer is required to report immediately any damage done to the accommodation and its equipment. It may refer to the inventory to know the amount that must be paid before departure.</p> |  <p>Si aún no ha tomado la cita de inventario de salida, debe hacerlo lo más pronto posible en la recepción. El cliente debe señalar a la recepción cualquier daño ocasionado al mobilhome y su equipamiento. Puede utilizar el inventario para saber lo que debe pagar antes de la salida.</p> |
|--|---|--|

OBSERVATIONS – OBSERVATIONS – OBSERVACIONES

.....
.....

A VOTRE DEPART – ON DEPARTURE – A SU SALIDA

| | | |
|---|--|--|
|  <p>Il est indispensable d'avoir pris rendez-vous au préalable pour l'état des lieux de départ. A votre départ, nettoyer l'hébergement selon les points listés dans le tableau ci-dessous.</p> |  <p>It's essential to have made an appointment in advance for the departure day. When you leave, clean the accommodation according to the points listed in the table below.</p> |  <p>Es indispensable de haber tomado una cita de salida. Al momento de su salida, limpiar el mobilhome de acuerdo con los puntos listados en la tabla debajo.</p> |
|---|--|--|

|  |  |  |
|---|---|--|
| Balayage intégral intérieur et sous les lits | Full interior sweeping and under the beds | Barrido completo del interior y debajo de las camas |
| Lavage du sol intégral intérieur | Full interior ground cleaning | Limpieza completa del suelo |
| Frigo nettoyé et dégivré | Fridge clean and defrosted | Nevera limpia y descongelada |
| Plaque cuisson et plaque murale dégraissée et nettoyée | Cooking plak and corresponding wall skimmed off | Placa eléctrica y placa mural desengrasadas y limpias |
| Micro-ondes propre | Micro-wave clean | Micro ondas limpio |
| Vaisselle lavée, essuyée, posée sur la table | Dishes washed, wiped, placed on the table | Platos lavados, secados, colocados sobre la mesa. |
| WC nettoyé et propre | WC done and clean | WC limpio |
| Salle de bain nettoyée et propre. Bonde de douche à retirer et nettoyer | Bathroom clean. Shower drain to remove and clean | Zona de ducha limpia. Desagüe de ducha para quitar y limpiar |
| Faire le tri à côté situé à côté de la réception. Nettoyer les poubelles et la caisse de tri | Sort the bins next to the reception. Clean the garbage cans and the sorting box | Ordenar los contenedores junto a la recepción. Limpiar los basuras |
| Enlever et jeter les alèses en papier. Attention à ne pas ôter la housse de protection du matelas | Take out the protection beds and throw them to the garbage truck. Be careful not to remove the protective cover from the mattress | Quitar las sábanas de papel y arrojarlas a la basura. tenga cuidado de no quitar la funda protectora del colchón |
| Balayage terrasse | To sweep the terrace | Barrido de la terraza |
| Nettoyage de la table et chaises extérieures | Clean the outside table and chairs | Limpieza de mesa y sillas exteriores |

Document à faire valider le jour de l'état des lieux de départ et à remettre à la réception pour la restitution de la caution.

Validation paper departure has to be delivered at the reception to take the guarantee back.

Documento a validar al momento de la salida y a entregar a la recepción para recuperar la fianza.

SIGNATURE / FIRMA Client – customer - cliente

SIGNATURE / FIRMA Camping La Comtesse



Camping La Comtesse

TEL : + 33 (0) 5 58 57 69 07
campinglacomtesse@orange.fr

INVENTAIRE LOCATIFS – INVENTORY – INVENTORIO DEPART AVANT 10H – DEPARTURE BEFORE 10 AM – SALIDA ANTES DE LAS 10H

LODGE FAMILY

| Articles / Items / Artículos | | | Mobil-home Prestige 4 pers. | Manquant Missing Falta | Tarif unitaire Unit price Precio unitario | Quantité à facturer Prices Precios |
|------------------------------|-------------------------------|---|-----------------------------------|------------------------------|---|--|
| VAISSELLE | DISHES | VAJILLA | | | | |
| Assiettes plates | Plates | Platos llanos | 8 | | 2€ | |
| Assiettes creuses | Soup plates | Platos hondos | 8 | | 2€ | |
| Assiettes à dessert | Dessert plates | Platos de postre | 8 | | 2€ | |
| Tasses | Coffee cup | Tazas | 8 | | 1€ | |
| Bols | Bowls | Tazonos | 8 | | 2€ | |
| Saladier | Salad bowls | Ensaladera | 1 | | 6€ | |
| Range-couverts | Dish rack | Cubertero | 1 | | 5€ | |
| Fourchettes | Forks | Tenedores | 8 | | 1€ | |
| Couteaux | Inox knives | Cuchillos | 8 | | 1€ | |
| Couteaux à viande | Meat knives | Cuchillos de carne | 8 | | 1.50€ | |
| Cuillères à soupe | Spoons | Cucharas soperas | 8 | | 1€ | |
| Cuillères à café | Tea spoons | Cucharas de postre | 8 | | 1€ | |
| Verres à eau | Water glasses | Vasos | 8 | | 0.50€ | |
| Grands verres | Big water glasses | Vasos grandes | 8 | | 1€ | |
| Plat de service | Dish | Fuente | 1 | | 6€ | |
| CUISON | COOKING | COCCIÓN | | | | |
| Casseroles | Saucepans | Cacerolas | 2 | | 15€ | |
| Poêles | Frying pan | Sartenes | 2 | | 10+15€ | |
| Faitout + couvercle | Stewpot + cover | Olla + tapa | 1 | | 15€ | |
| USTENSILES DE CUISINE | KITCHEN UTENSILS | UTENSILIOS DE COCINA | | | | |
| Paire de ciseaux | Scissors | Tijeras | 1 | | 3€ | |
| Couverts à salade | Salad servers | Cubiertos para ensalada | 1 | | 4€ | |
| Louche | Ladle | Cucharón | 1 | | 4€ | |
| Spatule | Spatula | Espátula | 1 | | 3€ | |
| Cuillère en bois | Wooden spoon | Cuchara de madera | 1 | | 3€ | |
| Econome | Potato peeler | Pelador de papas | 1 | | 2€ | |
| Ouvre-boîte | Tin-opener | Abrelatas | 1 | | 4€ | |
| Tire-bouchon | Corkscrew | Sacacorchos | 1 | | 4€ | |
| Essoreuse à salade | Salad spinner | Secador de ensaladas | 1 | | 6€ | |
| Planche à découper | Cutting board | Tabla de cortar | 1 | | 2€ | |
| Dessous de plat | Table mat | Salvamantel | 1 | | 5€ | |
| Passoire | Colander | Colador | 1 | | 5€ | |
| Bac à glaçon | Ice tray | Cubeta de hielo | 1 | | 2€ | |
| EQUIPEMENT | EQUIPEMENT | INSTALACIONES | | | | |
| Réfrigérateur | Fridge | Refrigerador | 1 | | 100€ | |
| Micro-ondes | Microwave | Microondas | 1 | | 75€ | |
| Cloche micro-ondes | Cover for microwave | Tapa para micro ondas | 1 | | 10€ | |
| Cafetière électrique | Coffee maker | Cafetera eléctrica | 1 | | 25€ | |
| Climatiseur + télécommande | Air conditioning + remote | Aire acondicionado + remoto | 1 | | 1500+25€ | |
| Chaises séjour | Chairs | Sillas | 4 | | 25€ | |
| Table de séjour | Table | Mesa | 1 | | 100€ | |
| Couvertures | Blankets | Mantas | 5 | | 20€ | |
| Oreillers | Pillows | Almohadas | 6 | | 5€ | |
| Housse de matelas zippée | Zippered mattress cover | Funda de colchón con cremallera | 4+1 | | 15+20€ | |
| Cintres | Coat hangers | Ganchos | 12 | | 1€ | |
| Etendoir à linge + pinces | Clothes drier + pegs | Tendedero + pinzas | 1 | | 15€ | |
| Clé mobil home | Mobilhome key | Llave del mobilhome | 1 | | 10€ | |
| Badge barrière automatique | Automatic barrier badge | Insignia de barrera automática | 1 | | 10€ | |
| ENTRETIEN | MAINTENANCE | MANTENIMIENTO | | | | |
| Poubelle | Dustbin | Basura | 1 | | 20€ | |
| Poubelle de salle de bain | Bathroom dustbin | Basura del baño | 1 | | 10€ | |
| Caisse de tri sélectif | Plastic box for sorting waste | Caja de plástico para clasificación de residuos | 1 | | 5€ | |
| Ensemble WC Brosse | Toilet brush + holder | Escobilla baño | 1 | | 5€ | |
| Balais | Brooms | Escobas | 2 | | 16€ | |
| Pelle + balayette | Dustpan + hand brush | Bayeta | 1 | | 6€ | |
| Bassine | Basin | Basin | 1 | | 2€ | |
| Seau | Bucket | Cubo | 1 | | 2€ | |
| Serpillère | Mop | Fregona | 1 | | 2€ | |
| Paillason | Doormat | Alfombra de entrada | 1 | | 5€ | |
| SALON DE JARDIN | GARDEN FURNITURE | EXTERIOR | | | | |
| Table de jardin | Garden table | Mesa de jardín | 1 | | 50€ | |
| Chaises de jardin | Garden chairs | Sillas de jardín | 6 | | 15€ | |
| Cendrier | Ashtray | Cenicero | 1 | | 5€ | |